

Via del Mercato occidentale

Il lembo occidentale della Valle, che si sviluppa lungo la storica via detta del Mercato, ha il proprio centro geografico e storico in Santa Maria Maggiore. La chiesa parrocchiale dell'Assunta fu infatti la prima fondata nella valle, matrice di tutte le altre, che rimasero per lunghi secoli ad essa legate. Ancora oggi il grandioso edificio, con le innumerevoli opere d'arte che racchiude, testimonia il primato rivestito nella storia della Valle. Nei territori comunali di Druogno e Santa Maria altre dodici chiese compongono questo percorso: dall'ampia parrocchiale di San Silvestro a Druogno, all'antica Sant'Ambrogio a Coimo, ai piccoli oratori. Tra i quali si segnala per antichità e fascino l'oratorio di San Rocco a Sagrogn, in cui si ammirano ancora intatti gli affreschi di fine Cinquecento.

The western border of the Valley has its own geographical and historical centre in Santa Maria Maggiore. The Parish Church of the Assumption was in fact the first founded in the Valley, the matrix of all the others, that remained for long centuries bound to her. Still today, the magnificent building with the innumerable works of art that it contains testify to the dressed supremacy in the history of the Valley. In the communal territory of Druogno and Santa Maria, another twelve churches make up this route: from the large parish church of San Silvestro at Druogno in the Baroque style to the old Saint Ambrose at Coimo, to the small oratories; among which the Oratory of San Rocco at Sagrogn distinguishes itself for antiquity and fascination where one can still admire the intact frescos of the end of the 16th century.

Via del Mercato centrale

Il tratto centrale della Via del Mercato propone tre differenti e interessanti luoghi di culto sul territorio comunale di Toceno, dall'antico oratorio di Sant'Antonio da Padova con gli originali affreschi cinquecenteschi, alla grandiosa chiesa parrocchiale, alla piccola Madonna del Sasso. Il territorio di Craveggia si presenta poi come un vero e proprio scrigno di gioielli d'arte e fede, a partire dalla piazza ove sorge la parrocchiale dei Santi Giacomo e Cristoforo, con il battistero e Santa Marta, in una composizione architettonica e urbanistica che non a torto è stata definita la "Piazza dei Miracoli" della Valle Vigezzo. Per poi svilupparsi sul territorio in una serie di oratori grandi e piccoli, eretti nel corso di cinquecento anni e rappresentativi dell'opera dei maggiori pittori vigezzini e particolarmente dei craveggesi Giuseppe Mattia Borgnis e Carlo Mellerio.

The central Via del Mercato proposes three different and interesting places of worship in the territory of Toceno, from the old oratory of Saint Anthony of Padua with the original 6th century frescos to the magnificent parish church, to the small Madonna of Sasso in a dominating position and drawn on a previous chapel. The territory of Craveggia presents itself then as a true and proper casket of jewels of art and faith, leaving from the square where the parish church of the Saints John and Christopher rises, with the baptistery and Saint Martha in an architectural and town-planning composition that has not wrongly been defined the "Square of Miracles" of Valle Vigezzo, to then develop on the territory in a series of large and small oratories, built in the space of five hundred years and represent the works of the major Vigezzian painters and particularly the Craveggian Giuseppe Mattia Borgnis and Carlo Mellerio.

Via del Mercato orientale

Nei territori orientali della Valle, che si estendono nei comuni di Villette, Re e Malesco, il percorso ha il suo centro ideale nel grandioso complesso della chiesa di San Maurizio e del Santuario della Madonna del Sangue di Re, sorto in seguito al miracolo che ha contrassegnato la storia della Valle e di tutti i territori alpini circostanti del Verbano, Cusio, Ossola e della Svizzera. Dal trionfo artistico neogotico contemporaneo del santuario, si può passare, seguendo il percorso, agli splendori barocchi delle parrocchiali di San Bartolomeo a Villette e dei Santi Pietro e Paolo a Malesco, alla semplicità di oratori sorti attorno ad antiche immagini della Vergine, quali la Madonna del Sasso a Finero o la Madonna del Piaggio al Gabbio di Malesco, o come espressioni della devozione a diversi santi.

In the eastern territories of the Valley that extend into the communities of Villette, Re and Malesco, the route has its ideal centre in the magnificent complex of the church of Saint Maurice and the Sanctuary of the Madonna of the Blood at Re, that rose following a great miracle that has countermarked history not only of the Valley but also of all the Alpine surrounding territories of Verbano, Cusio, Ossola and Switzerland. From the artistic contemporary neo-Gothic triumph of the sanctuary one can pass, following the eastern route, to the Baroque splendours of the parish churches of Saint Bartholomew at Villette and the Saints Peter and Paul at Malesco, to the simplicity of oratories rising around the old images of the Virgin, like those of the Madonna of Sasso at Finero or the Madonna of Piaggio at Gabbio di Malesco.

Il Circuito dei Santi 1.0

Il Circuito dei Santi 1.0 è un insieme di tre percorsi, suddivisi in base ad aree territoriali omogenee, che si snoda lungo l'antica Via del Mercato e copre tutta la Valle Vigezzo valorizzandone i luoghi di fede, che rappresentano anche i principali luoghi d'arte e cultura.

La "Valle dei pittori" infatti si svela in tutta la sua ricchezza di storia e d'arte negli edifici di culto, quaranta tra grandi chiese e piccoli oratori, segni della devozione secolare di un territorio montano, dove hanno operato artisti vigezzini attivi sia nella propria valle sia in altre località, spesso fuori dai confini nazionali, ma dove si trovano anche testimonianze artistiche provenienti da terre lontane.

Chiese ed oratori sono raggruppati secondo tre percorsi territoriali, il percorso occidentale, comprendente i territori comunali di Druogno e Santa Maria Maggiore, il percorso centrale, comprendente i territori comunali di Toceno e Craveggia, il percorso orientale, comprendente i territori comunali di Villette, Re e Malesco.

La carta del percorso qui proposta indica tutti i punti censiti, sui quali maggiori informazioni possono essere reperite nei pannelli posti in prossimità di ciascun edificio sacro del percorso e nel sito internet www.circuitodeisanti.it.



The Route of the Saints 1.0 is a togetherness of journeys, subdivided on the base of the homogeneous territorial areas along the historic path "Via del Mercato" (Route of the Market), that cover the whole Val Vigezzo, valuing the places of faith which also represent the principal spots of art and culture.

The "Valley of the Painters", in fact, reveals itself in all its richness of history and art in the buildings of culture: forty between large churches and small oratories; signs of the secular devotion of a mountainous territory where Vigezzian artists have worked not only in their own valley but also actively in other locations, often outside the national boundaries, but where too we can find artistic witnesses coming from far lands. Churches and oratories are grouped together according to the territorial journeys: the western route takes in the communal area of Druogno and Santa Maria Maggiore; the central route includes the communal region of Toceno and Craveggia; the eastern route comprises the communal territories of Villette, Re and Malesco.

The map of the route that is proposed here indicates all the counted points on which more information can be found on the panels placed near each building and in the website www.circuitodeisanti.it.

Der Route der Heiligen 1.0 im Vigezzo-Tal entlang der historischen Straße Via del Mercato (Marktstraße) besteht aus Strecken, die durch das ganze Tal führen und die Orte des Glaubens erschließen, welche ebenfalls die Hauptorte der Kunst und Kultur darstellen. Das "Tal der Maler" zeigt seinen ganzen Reichtum an Geschichte und Kunst in den vierzig Kultgebäuden, wie große Kirchen und kleine Gebetshäuser, welche Jahrhunderte lang zur Andacht im Berggebiet dienten, und wo einheimische Künstler tätig waren, welche oft anderswo oder im Ausland arbeiteten; aber man kann hier auch Kunst aus fernen Ländern begegnen.

Kirchen und Gebetshäuser sind nach Gebieten zusammengestellt: die Westroute enthält die Gemeindegebiete von Druogno und Santa Maria Maggiore, die Zentralroute bewegt sich im Gemeindegebiet von Toceno und Craveggia und die Ostroute bedient die Gemeindegebiete von Villette, Re und Malesco.

Auf der Karte finden Sie alle Sakralgebäude der verschiedenen Routen aufgeführt, wobei die wichtigsten Informationen auf Paneelen bei dem jeweiligen Gebäude festgehalten sind, oder diese vom Internet auf www.circuitodeisanti.it herunter geladen werden können.

INFORMAZIONI - INFORMATION - INFORMATIONEN:

Sul circuito e i suoi punti di visita: www.circuitodeisanti.it; info@circuitodeisanti.it - Sulla ricettività della Valle e le altre risorse turistiche: www.vallevigezzo.vb.it

Uffici d'informazione turistica:

Santa Maria Maggiore

Piazza Risorgimento, 28

Tel. 0324 95091

Email: info@comune.santamariamaggiore.vb.it

Druogno

Piazza della Chiesa

Tel. 0324 93565 - Fax 0324 937956

Email: turismo.druogno@libero.it

Malesco

Via Ospedale, 1

Tel. 0324 929901 - Fax 0324 929828

Email: malesco@malesco.net



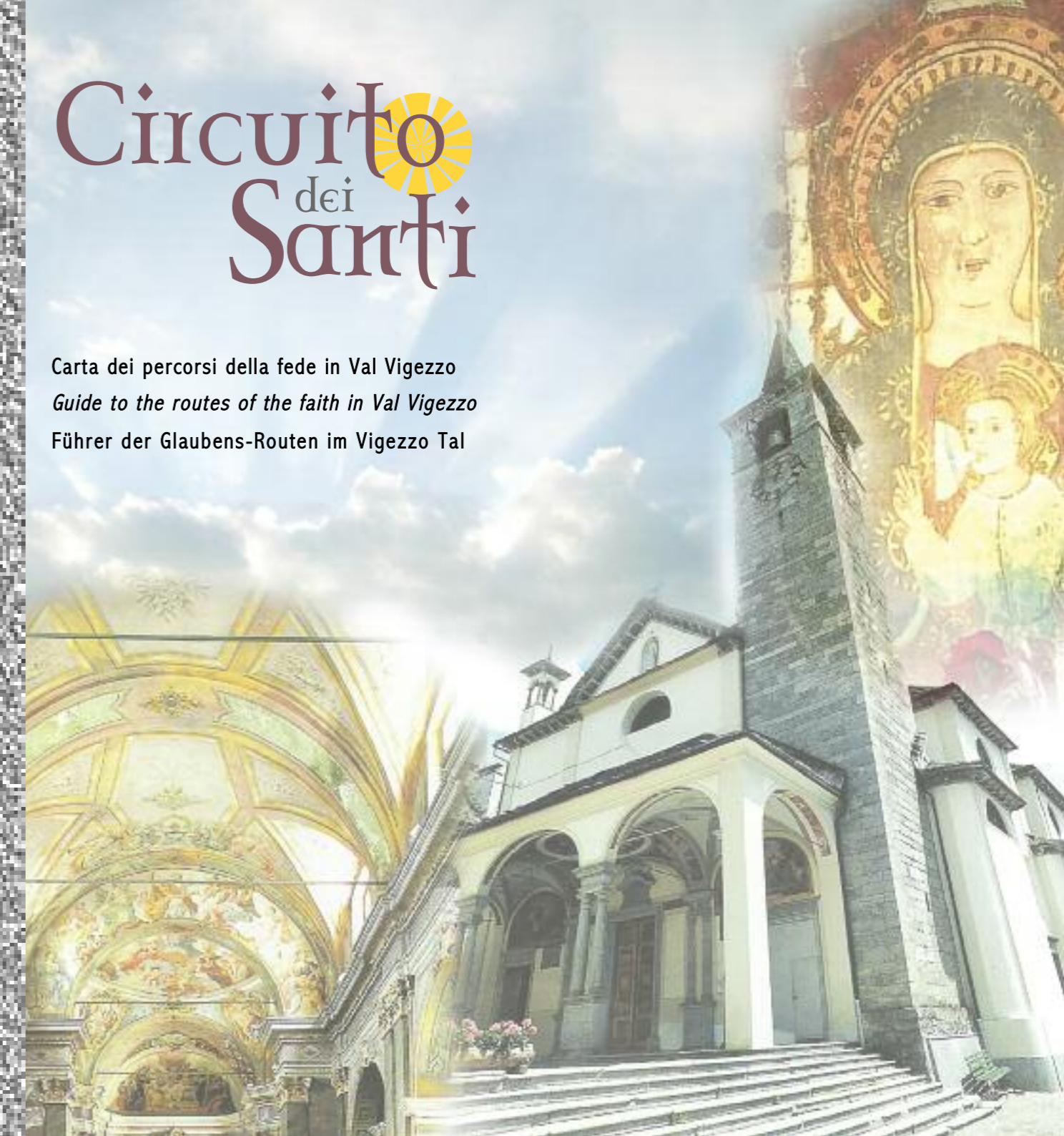
Si ringraziano per la collaborazione le Parrocchie e i Comuni di Druogno, Craveggia, Malesco, Re, Santa Maria Maggiore, Toceno, Villette

Circuito dei Santi

Carta dei percorsi della fede in Val Vigezzo

Guide to the routes of the faith in Val Vigezzo

Führer der Glaubens-Routen im Vigezzo Tal



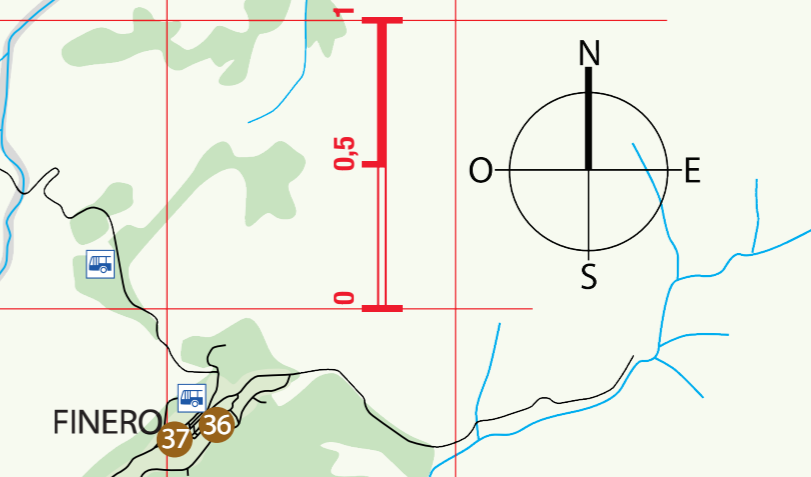


- VIA DEL MERCATO OCCIDENTALE**
1. CHIESA DI SANI' AMBROGIO - COIMO
 2. ORATORIO DELL'IMMACOLATA - COIMO
 3. ORATORIO DI SAN MICHELE - ALBOGNO
 4. ORATORIO DI SAN ROCCO - SAGROGNO
 5. CHIESA DI SAN SILVESTRO - DRUOGNO
 6. ORATORIO DI SAN GIULIO - GAGNONE
 7. ORATORIO DI SAN DEFENDENTE - GAGNONE
 8. ORATORIO DI SAN CARLO BORROMEO - ORCESCO
 9. CHIESA DI SAN LORENZO - BUTTOGNO
 10. CHIESA DI SANTA MARIA ASSUNTA - SANTA MARIA MAGGIORE
 11. ORATORIO DI S. GIOVANNI BATTISTA - SANTA MARIA MAGGIORE
 12. CHIESA SAN GIOVANNI EVANGELISTA - CRANA
 13. ORATORIO DI SAN ROCCO - CRANA

- VIA DEL MERCATO CENTRALE**
14. ORATORIO DI SANI' ANTONIO DA PADOVA - TOCENO
 15. CHIESA DI SANI' ANTONIO ABATE - TOCENO
 16. ORATORIO DELLA MADONNA DEL SASSO - TOCENO
 - 16b. ORATORIO DI SAN GIROLAMO - ALPE CORTINA
 17. CHIESA DI SANTA CATERINA D'ALESSANDRIA - VOCOgNO
 18. CHIESA DI SAN GOTTARDO E SANI' ANNA - PRESTINONE
 19. ORATORIO DI SAN LUIGI GONZAGA - CRAVEGGIA
 20. ORATORIO DEI SS. ANTONIO ABATE E DA PADOVA - CRAVEGGIA
 21. CHIESA DEI SANI GIACOMO E CRISTOFORO - CRAVEGGIA
 22. ORATORIO SANTA MARTA - CRAVEGGIA
 23. BATTISTERO - CRAVEGGIA
 24. ORATORIO DELLA MADONNA DEL PIAGGIO - CRAVEGGIA
 25. ORATORIO DELL' SACRA FAMIGLIA - BLITZ
 26. ORATORIO DI SAN ROCCO - COLMA DI CRAVEGGIA
 27. CHIESA DI SAN BERNARDO DA MENTONE - ZORNASCO

- VIA DEL MERCATO ORIENTALE**
28. CHIESA DI SAN BARTOLOMEO - VILLETTE
 29. ORATORIO DI SAN ROCCO - VILLETTE
 30. CHIESA DI SAN MAURIZIO - RE
 31. SANTUARIO DELLA MADONNA DEL SANGUE - RE
 32. ORATORIO DI SANTO STEFANO - FOLSOGNO
 33. CHIESA DI SANTA CATERINA - DISSIMO
 34. ORATORIO DI SANI' ANTONIO - DISSIMO
 35. CHIESA DELLA VISITAZIONE - OLGIA
 36. CHIESA DI SAN GOTTARDO - FINERO
 37. ORATORIO DELLA MADONNA DEL SASSO - FINERO
 38. ORATORIO DI SAN BERNARDINO DA SIENA - MALESCO
 39. CHIESA DEI SANI PIETRO E PAOLO - MALESCO
 40. ORATORIO DELLA MADONNA DEL GABBIO - MALESCO

- Informazioni turistiche
Tourist Office - Verkehrsbüro
- Centri visita - informazioni Parco Nazionale
National Park Info Center - Info-Center Nationalpark
- Stazione ferroviaria
Railway Station - Eisenbahn
- Fermata autobus
Bus Stop - Bushaltestelle
- Funivia
Cableway Station - Luftseilbahn
- Campeggio
Camping
- Sentiero storico, antica via, mulattiera di fondovalle
Historical path - Historische Strasse
- Pista ciclabile
Bike path - Radweg
- Sentiero escursionistico
Footpath - Wanderweg



Circuito dei Santi

Scarica l'app per approfondimenti
Download the app for more information
Für mehr Inhalte laden Sie die App herunter

